

說不盡的觀世音

引經·據典·圖說

南海戴忍題



上海辭書出版社

說不盡的觀世音

南海戒忍題



上海辭書出版社

图书在版编目(CIP)数据

说不尽的观世音:引经、据典、图说/张总著. —上海:上海辞书出版社,2002.4

ISBN 7-5326-0922-7

I. 说... II. 张... III. 观音—研究
IV. B949.92

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 016976 号

说不尽的观世音——引经·据典·图说

张 总 著

出版:上海辞书出版社

上海市陕西北路 457 号 邮政编码 200040

印刷:上海美术印刷厂

发行:上海辞书出版社发行所

开本:850×1168 1/32

字数:236 000

印张:7 插页:1

版次:2002 年 4 月第 1 版

印次:2002 年 4 月第 1 次

印数:1—11 000

书号:ISBN 7-5326-0922-7/K·123

定价:30 元

序

一

不少关于观音的文章都引用《红楼梦》中林黛玉出的灯谜，谜面是“观音未有世家传”，谜底是《中庸》的一句“上焉者虽善无征”，用以说明观音虽然慈悲，但却无从证实其来历。

是的，观音确实不像释迦牟尼佛那样，佛不仅有一个从诞生到涅槃的完整故事，还有不少至今犹存的历史遗迹。但是，尽管如此，观音在佛教信仰的国家中仍可说是家喻户晓，被称为“半个亚洲的信仰”。

事实上观音菩萨在信仰、文化、实体三个方面，在佛教中都占据着最为突出的地位。《普门品》是观音的主要经典，“普”是普遍的解救，“门”是菩萨的方便。“寻声救苦，有求必应”。大慈大悲的观音得到了众生最大的信仰。

由观音信仰产生的观音形象以经文、雕塑、绘画、话本、戏曲等各种形式留下了大量宝贵的财富，这些财富早已融入了我国传统文化的宝库。

供奉观音像的寺院、殿堂遍布各地，为信众提供了敬奉的道场。所以认识观音不论对信众还是对尊重我国传统文化的广大人士都是十分重要的。

“观音未有世家传”，这是观音菩萨的特性。观音充分体现了“菩提为因，大悲为根本，方便为究竟”的精神。观音以应化利物的形式，慈悲

济世，针对众生不同的苦难化作不同的形象，自然不可能有一个具体的形象。憨山大师说观音菩萨“法身无体，以悲为体”，观音无论显什么身都是有依据的。

对于这样一位佛教菩萨不能仅仅罗列有关经典中的文字，也不可一般地罗列菩萨应化事迹。为了更好地认识观音，理解观音，需要把观音的信仰形态、文化形态、社会实体形态充分展示出来。

本书按“经典的依据、传统的传承、应机的方便”来编写。这三条原是我们中国佛教文化研究所多年前定下的原则。经典是信仰之本，传统是文化之根，应机的方便体现在表现形式上。

为了更好地突出观音的文化形态，使读者能有形象的感受和美的欣赏，本书采用了图文本的形式。为了使读者对观音有更深入的理解，作者对经典作了全面的收集，对观音形象作了认真细致的分析，使本书具有相当的学术价值。

为了将这一位“未有世家传”慈悲为怀、闻声救苦的观音菩萨充分表述出来，作者努力做到引经据典。书写完了，书名却颇费思忖，根据本书的特点，我们定下了《引经据典图说观音》这个名字。书名虽定，意犹未尽，再三斟酌，又用回了我们最初起意编这本书的名字——《说不尽的观世音》。

君 冈

2002年1月28日

序

二

五千年的华夏文明孕育了绵延二千年的中华佛教,并从魏晋南北朝以来,逐渐形成了“以儒治国,以佛治心”的主流意识。严格地讲,中国从未有过真正意义上的国教,佛教虽源于印度,但正因其溶入中国民间的至深和影响中国文化的至巨,从而在许多世纪中每每处于朝野敬奉的“准国教”地位。可以这样说,要认识中国历史和文化却忽略了佛教,就如同研究欧美历史、文化却忽略了基督教一样,显然是不可想象的。

斗转星移,往事如烟。对于整体佛教而言,今天的国人可能更多的是感到几分神秘和茫然;但一提到“观世音菩萨”,我们又不得不惊叹中国人,特别是汉、藏民族的观音情结与底蕴,是那么的深切与博大。

中国观音信仰的奠定,首先得力于东晋十六国时期传译的《法华经·普门品》、《华严经·入法界品》和《观无量寿经》。这是观音信仰中“称名救苦,随类应现”、“童子拜观音”、“西方三圣”等核心观念的理论依托。随着《普门品》(亦称《观音经》)的日益流行,广泛传播,并与唐代译出的《楞严经·耳根圆通章》、《千手千眼大悲心陀罗尼经》一道,以“具一切功德,慈眼视众生”、“三十二应身,十四种无畏”以及“神咒加持,所

求如意”的宏深悲愿、广大灵感，深入人心，一举成为我国传统信仰中的主流信仰。明代吴承恩的《西游记》即是将这一信仰民俗化、艺术化的典型范例。

观音信仰的表现，不论是正统化的，还是世俗化的，对我国哲学、伦理、文学、艺术乃至风俗、习惯，无不有着或多或少，或明或暗的联系。正像中国的书法家几乎都曾书写过《心经》，中国的画家又有几位不曾描绘过观音？不论在古代，还是在当今，观音已经成为慈悲、端庄、圣洁、祥和的化身，成为一种超越了时代、地域、民族甚至信仰的真善美慧的象征！

在历史古籍中，有关观音的经典、注疏、专论、传记、戏曲、诗词，可谓琳琅满目，笔不绝书。1998年中华全国图书馆文献缩微复制中心出版的《中国历代观音文献集成》十大册，在这方面已经做了一个很好的总结。在积极发掘弘扬祖国优秀传统文化，全面贯彻宗教自由政策的今天，中国佛教文化的重要精粹——观音文化，得到了人们应有的重视和研究。

感谢李家振先生的策划和张总先生的努力，使所有关心传统文化、留意观音信仰的读者终于有了一本系统精要、图文并茂的读本，不但在理性认识上获得了满足，同时也在感性认识上获得了享受。这是上海辞书出版社在继《佛教常识答问》、《法苑谈丛》后的又一贡献。我想，这种“成人读物少儿化”的形式，最大程度地注入了信息含量，增加了可读性和欣赏性，必将成为现代图书出版的一种趋势和风尚。

作为一名从事观音研究的学人和有幸拜读书稿的读者，在此芹献给大家的，只有太虚大师说过的一句话：“清净为心皆补怛（普陀），慈悲济物即观音。”

祝愿本书的读者，都能成为一个充满爱心、充满慈悲的人。

释净旻

2002年2月8日于普陀山佛教文化研究所



上海龙华寺大雄宝殿内海岛观音像

目 录

序 一 (君 冈)	
序 二 (释净旻)	
第一章 观音信仰	1
(一)户户观世音	1
(二)表大悲的观音	2
(三)观音法门	4
(四)观音忏	7
(五)观音咒	8
(六)观音签	8
(七)观音课	9
(八)播布海东	9
第二章 观音经典	15
(一)汉文经籍	15
(二)梵、胡、藏、西夏及欧语译本	18
(三)中土撰述 (疑伪经典)	20
《三昧》与《佛顶心》	21
《水月》与《高王经》	22
(四)观音灵验故事	24
第三章 观音形象	27
(一)观音的身世	27
(二)观音的形象	31

(三)显教观音之像	34
圣观音与诸经变相	34
民间信化三十三观音等像	42
鱼篮观音	50
圣僧化现	51
(四)密教观音之像	55
千手观音	55
十一面观音	61
不空罽索观音	64
如意轮观音	66
马头观音	69
准提观音	73
六观音与七观音	75
四十与十圣观音	75
曼荼罗图观音	77
藏传观音化现	82
(五)南北朝的莲花手、观音佛及神咒	91
(六)北朝摩崖与像碑刻经	97
(七)隋唐密宗的兴起及水月画样	99
(八)南诏大理的梵僧与阿嵯耶观世音	104
(九)五代两宋的观音信仰与香山大悲	109
(十)西夏党项溶融汉藏的观音	113
(十一)辽代契丹族之独乐寺与玉石像	122
(十二)金代女真族崇福、岩山寺塑造与画像	130
(十三)于阗、回鹘与粟特信仰中《观音譬喻谭》及艺术品	134
(十四)元代蒙古族度母雕像与千手画	140
(十五)明清两代禅净合一的观音	144
(十六)近现代观音像与画作	149
(十七)道教观音——慈航道人	151
第四章 观音文化	152
(一)石窟及殿塑造像	152

(二)金铜瓷木造像·····	157
(三)插图观音经卷册·····	160
(四)文人与民间匠师画·····	165
(五)水月观音像·····	170
(六)敦煌的壁画和绢纸作品·····	175
(七)观音符印·····	179
(八)观音偈赞·····	181
(九)观音戏曲·····	182
第五章 观音道场·····	184
(一)普陀山·····	185
(二)布达拉宫·····	192
(三)其他观音道场·····	194
(四)日本那智山·····	199
(五)韩国洛山寺·····	200
第六章 观音节日·····	201
插图目录·····	202
参考书目·····	213
参考资料·····	214
后记·····	215

第一章

观 音 信 仰



图1 四川安岳华严洞观音像

(一) 户户观世音

“家家弥陀佛、户户观世音”，观世音菩萨的信仰千百年来早已广泛流传。她是大乘佛教慈悲救世精神的体现。无论天台、净土、禅、密各宗，任何拔苦与乐的法门，都离不开观世音菩萨。慈悲即观音，在中国妇孺皆知，深入人心（图1）。她象征泛在的真理，无形而无所不在，有“人类的仁慈保护者”之称^①。

观世音的译名，来自梵文 Avalokita-isvarad 的意译，音译为“阿缚卢枳低

湿伐罗”。观世音又译为“观自在”，梵文原典就有这两种称呼，且从姚秦鸠摩罗什（344—413）译经时就已出现。唐代玄奘大师强调应译成观自在，而1927年新疆发现的5世纪梵文古抄本证明早有此称。观世音名号中确有观其声音之义，可以随即知晓人间苦难，因而从梵名也可直称为观音。观音之名北朝碑刻造像中已多有出现，汉译佛典中东汉《成具光明定意经》最早出现“观音”二字，已佚的东汉《观世音所说行法经》中则有“观世音”之名。可见观音之名并非为避唐太宗李世民的讳，而略去“世”字。

菩萨是指众生在成佛之前多次转生全力修行佛道之人。梵文“菩提萨埵”也就是“觉有情”、“发大愿宏誓”，既发下大愿心并付诸实践者。是指以智慧上求佛道，以悲心下化众生，不同程度地圆成了自觉、觉他的圣贤。其特质是“不为自己求安乐，但愿众生得离苦”。佛本生故事告诉我们，释迦佛曾经以菩萨身累世修行，终得觉悟证道。而诸大菩萨行六度、救众生、功德无量，善良无尽，本可安住净土，示现成佛。但他们却以宏深的大愿力，来到浊世，久住娑婆，与众生亲近，救度有情。《观音授记经》中说观音菩萨是补处菩萨，会接替阿弥陀佛而成佛，名“普光功德山王如来”。但阿弥陀佛寿量无限，亦称无量寿佛，所以观音也称为“大悲闍提”。闍提即不能成佛之人，足见观音愿力弘大。《悲华经》述观音誓愿：“愿我行菩萨道时，若有众生受诸苦恼恐怖等事，退失正法，堕大暗处，忧愁孤穷，无有救护，无依无舍，若能念我名字，……是众生等若不得免斯苦恼者，我终不成阿耨多罗三藐三菩提。”意即众生不脱苦难，观音即不入无上正觉的佛陀境界。数种本述经典记载，观世音在久远世以前曾成佛。如《千手经》说观音在过去无量劫以威神力成佛，名正法明如来。因大悲愿力，要安乐成熟众生，所以“慈航倒驾”现菩萨相（图2），来此娑婆世界弘扬佛教。《千光眼秘密法经》有相似说法，连释迦往昔也曾任正法明如来座下作苦行弟子，受其教化而得成佛。十方诸佛也都受观世音慈力，在妙国土得无上道、转妙法轮。观音誓愿“千处祈求千处应，苦海常作渡人舟”，所以随缘应世，普度众生，遍娑婆世界为大善士，成为家喻户晓的大菩萨。

（二）表大悲的观音

悲、智、行、愿，是大乘佛教观音、文殊、普贤、地藏四大菩萨之表征。中国四大菩萨信仰之盛，形成了四大名山道场。观音表慈悲、文殊表智慧、普贤表



图2 明嘉靖
三彩观音像

行践、地藏表愿力。大乘佛教之理念人格化地凝聚在四大菩萨之中，使至理成为有血有肉的形象事迹。大菩萨的经典咒颂、造像仪轨、寺宇道场、法会节日、灵迹事相千百年来在人们心中传衍，成为亚洲人民精神生活的重要力量和文化生活的重要内容，也是全人类巨大的精神财富。悲、智、行、愿是宗教理念与崇高人格的体现，依此追随大菩萨的境界，使每个人的精神都可达到升华。悲、智、行、愿又是相与联系的整体。文殊菩萨体现佛智般若，而《般若波罗蜜多心经》亦是观音般若智慧法门的体现。普贤菩萨体现大行，而救苦救难之行为也体现在观音慈悲中；地藏菩萨“地狱不空，誓不成佛”，更体现菩萨发大誓愿的根本特质。在悲、智、行、愿中，观世音菩萨是慈悲的代表。大慈与人乐，大悲拔人苦，观音在娑婆现世救苦救难的品格，使其成为慈悲的化身（图3）。“天有不测风云，人有旦夕祸福”，在自然界的灾变与人间社会祸难不可能消除的情况下，观世音菩萨就是人们永远的信仰希冀。经过千百年的薰习，慈悲即观音为人所共识，在现实生活中体现慈悲精神之人，就会被视如“观音菩萨”！

（三）观音法门

作为宗教信仰来说，法门既是信众修行之准则、方式，又是圣者游履之处。观音修证法门有显密多种，密宗修行法门更多，如诵念神咒、建曼荼罗坛等修行法，观音忏法也是一种重要法门。

修行净土宗称名念佛、借佛菩萨之他力救助法门很为常见。在各种灵验记载中，念观音菩萨名号能够得救的故事不胜枚举。

耳根圆通是观音菩萨所行最胜法门。此法缘起甚古，谓在无数恒河沙劫前有观世音佛出世，观世音菩萨在其门下发菩提心，从闻思修而入三摩地，获超出世间济度众生的无碍妙用。“楞严”大法会上，佛陀命诸大菩萨、大阿罗汉宣说从六根入手修习法门。大小圣众皆宣说种种圆通共得二十五种，智慧第一的文殊菩萨一一评说，唯赞誉观音圆通证于耳根，具三真实，最为契机，为最上法门。文殊以偈颂曰：

此方真教体，清净在音闻，欲取三摩提，实以闻中入。……成就涅槃心，观世音为最，自余诸方便，皆是佛威神。

般若正观法门示现出观音虽以慈悲精神为象征，但亦结合般若、悲智不二。佛经中最为流行而短小的《般若心经》，就是以般若智慧为通往彼岸的解脱法门（图4）。

《华严经》中观音菩萨对善财说大悲法门，施舍一切，变化无方，以救众生。

图3 高丽 西方三圣 日本奈良国立博物馆藏



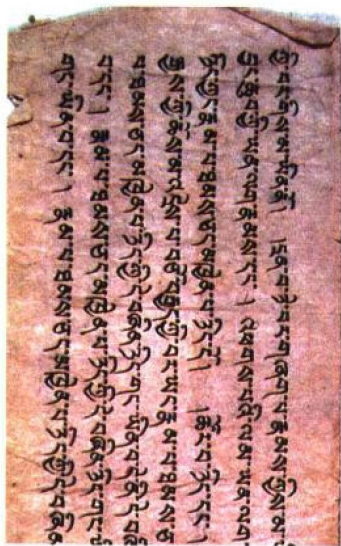


图4 藏文《般若心经》

“善男子！我以此菩萨大悲法门，平等教化一切众生，相续不断。善男子！我住此大悲法门，……普现一切众生之前。或以布施摄取众生，或以爱语，或以利行，或以同事摄取众生。或现色身摄取众生。或现种种不思議色净光明网摄取众生。或以音声、或以威仪、或为说法、或现神变、令其心悟而得成熟。或为化现同类之形，与其共居而成熟之。善男子！我修此大悲行门，愿常救护一切众生，愿一切众生离险道怖、离热恼怖、……复作是念：愿诸众生，若念于我、若称我名、若见我身，皆得免除一切怖畏”。因此大悲观音也被称为“施无畏者”。

千手观音法门见于各种经典仪轨中，主要是通过诵念修持《大悲咒》实现，是最受尊崇的法门(图5)。千转观音与清净观音法门则介绍很少。千转观音法见于阿地瞿多的《陀罗尼集经》及智通《千转陀罗尼观世音菩萨咒经》，其中观世音与千转咒法相联系，形成千转观世音法。所谓千转，是指千代善恶流转，弃千劫恶、得千劫善，“千劫聚集业障，一时诵念，悉皆灭尽。得千佛聚集善根，得背千劫流转生老病边际”。千转咒在闍那崛多和达摩笈多译本中只称为“千转陀罗尼”，或“千转

图5 《千手经》书影

